

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 25 (1997)
Heft: 98

Artikel: Piti voyadzo don bon viyo in balon
Autor: Mauron, François
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-243858>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 01.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Rendons hommage à nos écrivains patoisants en glanant au hasard dans leur répertoire :

PITI VOYADZO DON BON VIYO IN BALON

Le trinta dè décembre 1987, on bon viyo dè vouètant'an lè jou fithâ pè chè vouè j'insan è ondzè piti j'insan è pè ti chè j'èmi, è ke l'a rèchu on mache dè télégramme, dè botoyè, è poourni chè j'insan li yian ofè on voyâdzo in balon kan i farè bon tin. Le brâvo viyo to émôchenâ lè j'a rémarhia, è hou j'insan li dèmandâvan che i l'avi pouère d'alâ lé hô din lè niolè po vère le payi. E le bon viyo lou j'a répondu k'irè fermo kontin èke i l'avi rin pouère vu ke i l'avè dza fè 38 000 km in avion. Vo chédè por alâ in balon i fô on tin on bokon échprè, pâ tru frê, pâ tru d'oura è ke le tin chi yiâ.

Vu ke la météo anoncivè dou bi tin, le voyâdzo lè jou déchidâ po le delon de la Pintèkosa 23 dè mé, è ke, vu ke volé vère kemin chin chè pachâvè po préparâ è gonhyiâ chi balon è vu ke volé fère on piti reportâdzo, i déveché mè trovâ a Riaz chu on prâ k'irè chéyi a chè j'orè è demi dou matin. On bouébo m'a menâ in oto è i mè

chu préjintâ chu le tarin in bredzon, ma i lé kan mimo prè mon manteau. La kamionète lè arouvâye chu le tarin avu chu le fourgon le panè è le balon bin rèvou din ouna grôcha fâra. Apri lè chalutachion avu lè dou j'omo don l'on irè chôfeu de l'oto è l'otro (l'aérostier) le chôfeu dou balon; i l'an keminyi a détzerdzi le panè ke lè invuji bin trèssi è ke i méjerè dou matre vin, chu dou matre è on matre cinkânta dè hô avu di ruvè in vèlu po povè betâ lè bré ou dâ. Din chi panè li yia katro katzè, on po le chôfeu, on po lè machinè è lè bonbone dè propane è lè dou j'otro katzè po lè katro voyadjîâ, dou pè katzè; i vo j'é bayi kotiè j'indikachion chu le panè, è ora i va fayi chayi le balon dè cha fâra, è i vo deri ke i lè pâ on piti l'afère dè fayè dépliéyi chi grô patyiè dè matère in nylon ke on kou éthindu i méjerè vint'écin matre dè gran ètchindzè matre dè lârdzo; è apri i l'an betâ le fû a chi propane, è piti a piti le balon chè gonhiâvè è i chabadâvè è apri ouna bouna demi-hâra le balon irè prè a parti. Lè voyadjâ l'an choutâ din le panè, i vo deri ke no j'iran ka-

tro, cin avu le chôfeu (l'aéros-tier) è ke i la fayu rèbetâ dou propane è dinche le balon chè abadâ, ma a chi momin i chinbavè k'irè la tara ke fotè le kan. I vo deri ke i faji on galé piti chi d'oura è ke no chin in rin dè tin montâ a mil-cin cen-matre, è ke le tin hirè yiâ; irè pliéjin dè vère le bi payi de la Grevire avu chè balè montagnè, è ti hou galé velâdzo avu chon lé bi pyien ke no fô po fére dou kouran. To chè pachâvè bin, le chôfeu no di ke no volâvan a vin a l'âra è i vo deri ke no chin modâ du Riaz, no j'an yiu Bulo chu la drète, achebin Broc è no j'an pachâ ou dèchu dou lé de la Grevire, no j'an yiu lè richto d'Ogoz è a chi momin, le chôfeu ke l'avè on thermos dè kâfé nè bon tzô, no j'in da vachâ on gobelet è in rijin no chouètè bon voyâdzo è no rakontè on bokon chè voyâdzo, è i no di ke dou balon i volon ou dèchu dè Furboua è ke lè pilote i dévejon intrè lâ pè téléfone.

Nouhron balon i avancè trantchilamin, no pâchin ou dèchu dè Otavela, la Rotse, Pratzèt, le Mouret, è ke a chi momin le kouran i tsandzè è no invouyè par dèchu lè frissè dou koté dè Planfayon, biñ chur i l'a fayu chovin alumâ le propane po mantigni la hôtchiâ po pachâ hou montagnè. On kou delé di frissè no no trâvin in

Chindzena è no pâchin ou dèchu dou mohyi dè Planfayon a cinkanta matre è apri duvè j'hârè dè vol i lè le momin dè tsertsi a rèvigni chu tèra, le chôfeu i vè in défro dou velâdzo dè Planfayon on tarin chéyi pâ tan apian, è no pâchin pâ tan hô ou dèchu don tropi dè vatsè din on parc, k'iran totè inpontâyè d'intindre ha chète è dè vère chi drôlo dè machin ke pachavè ou dèchu dè lâ. Po fourni no j'an atari fermo dè dâ è le balon chè dègonyiavè è no chin chayiè dou panè to kontin dè chi piti voyâdzo. I l'a fayu rèvoudre to chi l'afère, tsardzi le panè è chi grô patchè dè matère chu le fourgon parche ke le chôfeu de l'oto l'è arouvâ. I vo deri in pachin ke on kou le balon chu tèra i lè arouvâ on mache dè dzin, chuto di j'infan è mimamin le Chindic dè Planfayon lè viniè no chaluâ è irè to èsenâ dè vère on armayi dèchindre don balon è no j'an bu ouna bouna botoille po fisâ chi galé piti voyâdzo; i chu rintrâ a Epindè è mè j'infan m'en demandâ che chi voyâdzo m'a pliè, è mè lou j'é répondu k'iro fermo kontin è i moujâvo intrè mè ke la yia lè bala è ke arouvâ a vouètant'an po alâ in balon i fô kan mimo dre ke le progrès i lè on boun'afère è ke i fô vivre avu chon tin kan mimo di kou on di kon va on bokon rido.